



Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-240-01 Rev. 01, 06/2011

Mechanical Interlock for Rotary Handle for PowerPact™ H-, J-, and L-Frame Circuit Breakers

Enclavamiento mecánico para la palanca giratoria de interruptores automáticos PowerPact™ marcos H, J y L

Interverrouillage mécanique pour la manette rotative des disjoncteurs PowerPact™ à châssis H, J et L

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Required for Installation

Necesarios para la instalación

Requis pour l'installation

Circuit Breaker / Interruptor automático / Disjoncteur	Kit No. / Kit n°	Kit Contents / Contenido del kit / Contenu du kit				Not Provided / No provisto / Non fourni	Tools Herramientas Outils
PowerPact H / J	S29369	x 1	x 2	M3 X 6	M3 X 10	x 2	
PowerPact L	S32621			x 2	x 2		
Assembled / Ensamblado / Assemblé				x 1	x 2		

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

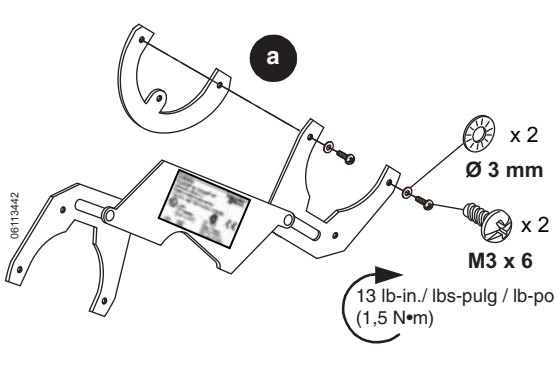
Installation

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Direct Mounted Rotary Handle

- 1. Assemble right C-bracket to interlock (Figure 1, a).
- 2. Remove protective layer from screen (b).

Figure / Figura / Figure 1 :



Instalación

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.

Palanca giratoria de montaje directo

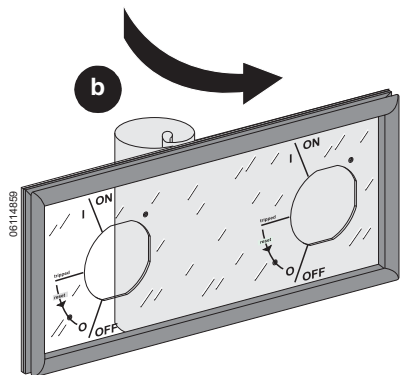
- 1. Instale el soporte en forma de C derecho en el entrelace (figura 1, a).
- 2. Desprenda el revestimiento protector de la pantalla (b).

Installation

Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.

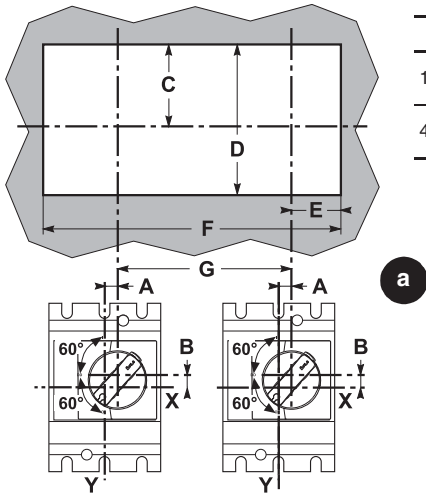
Manette rotative à montage direct

- 1. Installer le support en « C » du côté droit sur l'interverrouillage (figure 1, a).
- 2. Retirer le revêtement protecteur de l'écran (b).



- 3. Prepare enclosure (Figure 2, a).
- 4. Turn off both circuit breakers (b).

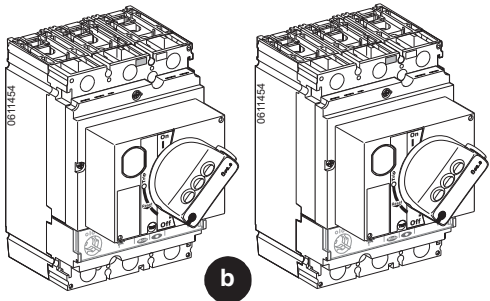
Figure / Figura / Figure 2 :



- 3. Prepare el gabinete (figura 2, a).
- 4. Desenergice (O) ambos interruptores automáticos (b).

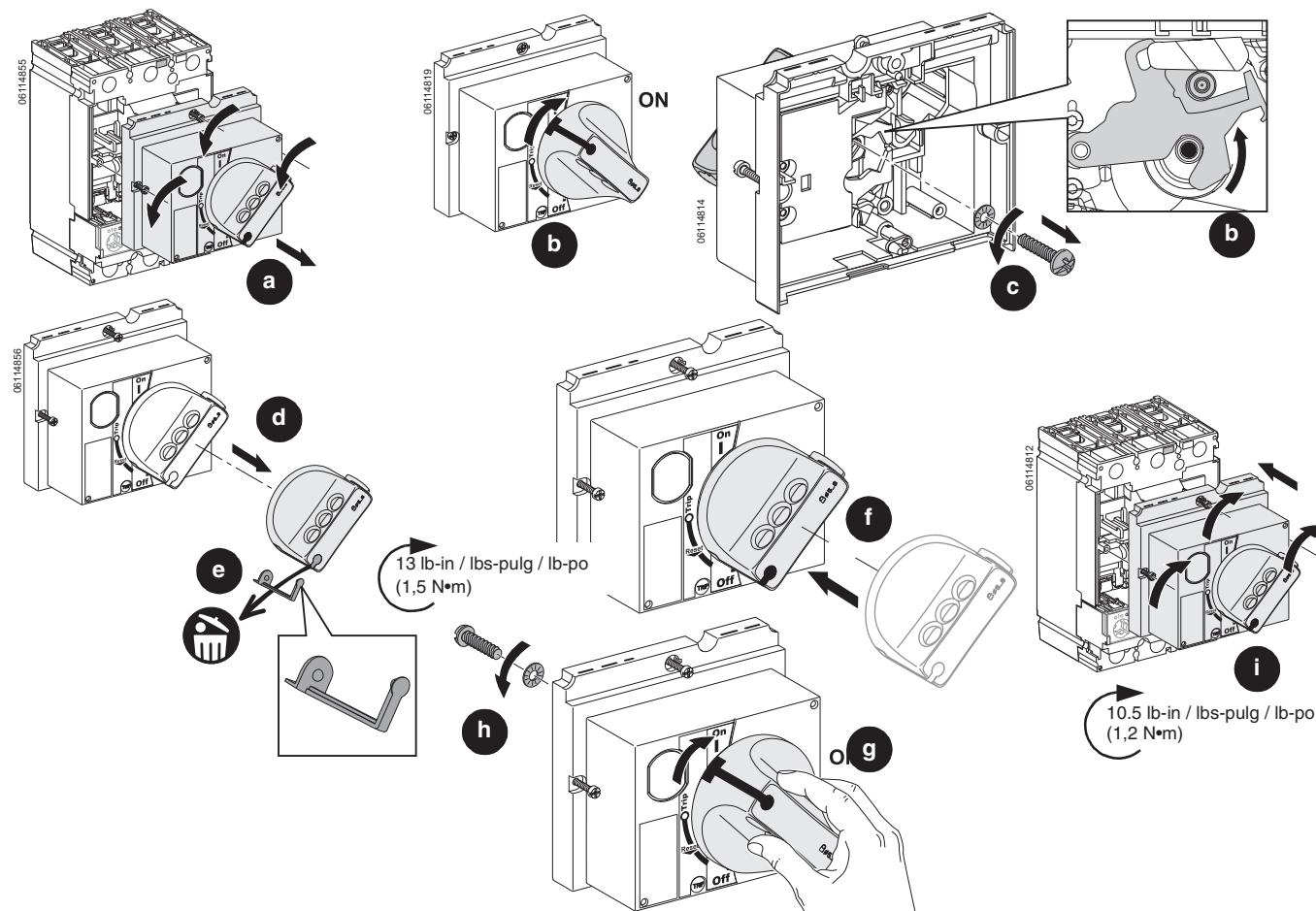
- 3. Préparer le coffret (figure 2, a).
- 4. Mettre les deux disjoncteurs hors tension (b).

	A	B	C	D	E	F	G
100–250 A	0.36 in. (9,25 mm)	0.35 in. (9 mm)	2.95 in. (75 mm)	5.90 in. (150 mm)	2.97 in. (75,5 mm)	11.61 in. (295 mm)	6.14 in. (156 mm)
400–600 A	0.2 in. (5 mm)	0.97 in. (24,6 mm)	2.93 in. (74,5 mm)	6.89 in. (175 mm)	3.94 in. (100 mm)	15.2 in. (386 mm)	8.27 in. (210 mm)



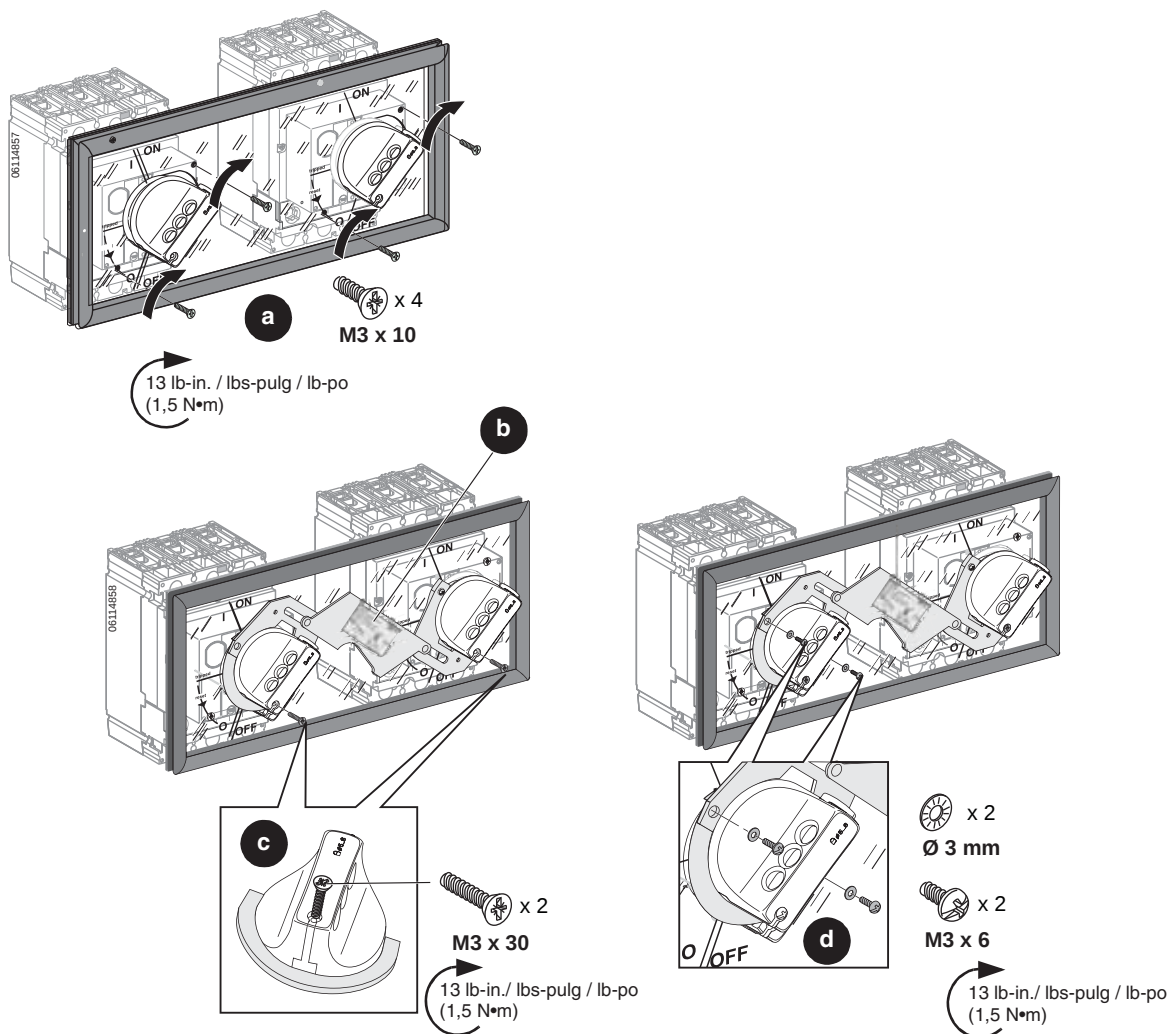
- | | | |
|---|--|--|
| <p>5. For each circuit breaker, remove rotary handle position indicator (Figure 3):</p> <ol style="list-style-type: none"> Remove rotary handle cover from circuit breaker (a). <ul style="list-style-type: none"> H/J frame: Hold rotary handle in ON position (b), then remove handle screws (c). L frame: Remove handle screws (c). Remove handle (d). Remove position indicator (e). Replace handle in OFF position (f). <ul style="list-style-type: none"> H/J-frame: Rotate handle to ON position (g) and replace screw (h). L-frame: Replace screw (h). Replace rotary handle cover on circuit breaker (i). | <p>5. Para cada interruptor automático, retire el indicador de posición de la palanca giratoria (figura 3) :</p> <ol style="list-style-type: none"> Retire la cubierta de la palanca giratoria del interruptor (a). <ul style="list-style-type: none"> Marco H y J: Sostenga la palanca giratoria en la posición de cerrado "I/ON" (b) luego extraiga los tornillos (c) de la palanca. Marco L: Extraiga los tornillos (c) de la palanca. Retire la palanca (d). Retire el indicador de posición (e). Vuelva a colocar la palanca en la posición de abierto "O/OFF" (f). <ul style="list-style-type: none"> Marco H y J: Gire la palanca a la posición de cerrado "I/ON" (g) y vuelva a colocar el tornillo (h). Marco L: Vuelva a colocar el tornillo (h). Vuelva a colocar la cubierta (i) de la palanca en el interruptor. | <p>5. Pour chaque disjoncteur, retirez l'indicateur de position de la manette rotative (figure 3) :</p> <ol style="list-style-type: none"> Retirer le couvercle de la manette rotative du disjoncteur (a). <ul style="list-style-type: none"> Châssis H et J : Maintenir la manette rotative en position de marche (I/ON) (b) et retirer les vis (c) de la manette. Châssis L : Retirer les vis (c) de la manette. Enlever la manette (d). Retirer l'indicateur de position (e). Replacer la manette à la position d'arrêt (O/OFF) (f). <ul style="list-style-type: none"> Châssis H et J : Tourner la manette à la position de marche (I/ON) (g) et remplacer la vis (h). Châssis L : Remplacer la vis (h). Replacer le couvercle (i) de la manette rotative sur le disjoncteur. |
|---|--|--|

Figure / Figura / Figure 3 :



- | | | |
|--|--|--|
| <p>6. Install clear mounting plate over both handles and secure with mounting screws (Figure 4, a).</p> <p>7. With rotary handles turned to OFF position, install interlock (b) to rotary handles. Secure both rotary handles to C-brackets (c).</p> <p>8. Secure left C-bracket to interlock (d).</p> | <p>6. Instale la placa de montaje transparente sobre las dos palancas y sujétela con los tornillos de montaje (figura 4, a).</p> <p>7. Con las palancas giratorias en la posición de abierto "OFF", instale el enclavamiento (b) en las palancas. Sujete ambas palancas giratorias a los soportes en forma de C (c).</p> <p>8. Sujete el soporte en forma de C izquierdo al entrelace (d).</p> | <p>6. Installer la plaque de montage transparente sur les deux manettes et la fixer à l'aide des vis de montage (figure 4, a).</p> <p>7. Avec les manettes rotatives en position d'arrêt (O/OFF), installer l'interverrouillage (b) sur les manettes. Fixer les deux manettes rotatives aux supports en « C » (c).</p> <p>8. Fixer le support en « C » du côté gauche à l'interverrouillage (d).</p> |
|--|--|--|

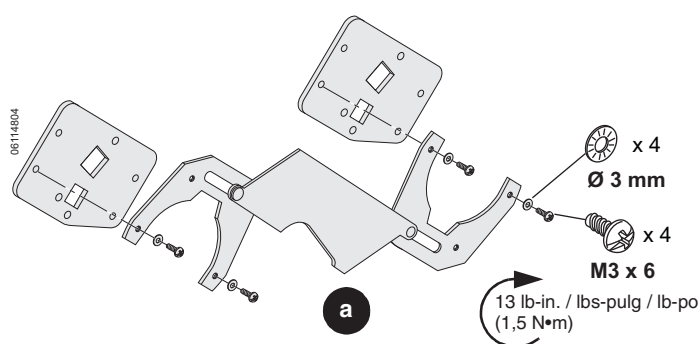
Figure / Figura / Figure 4 :



Door Mounted Rotary Handle

1. Assemble interlock (Figure 5, a).
2. Remove protective layer from screen (b).

Figure / Figura / Figure 5 :

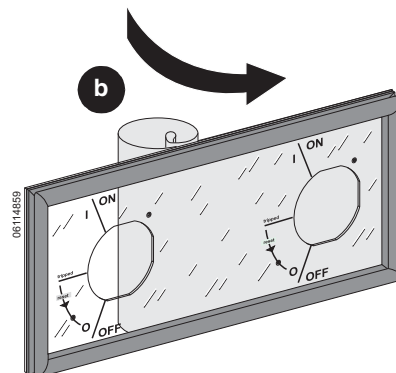


Palanca giratoria montada en la puerta

1. Ensamble el entrelace (figura 5, a).
2. Desprenda el revestimiento protector de la pantalla (b).

Manette rotative montée sur la porte

1. Assembler l'interverrouillage (figure 5, a).
2. Retirer le revêtement protecteur de l'écran (b).

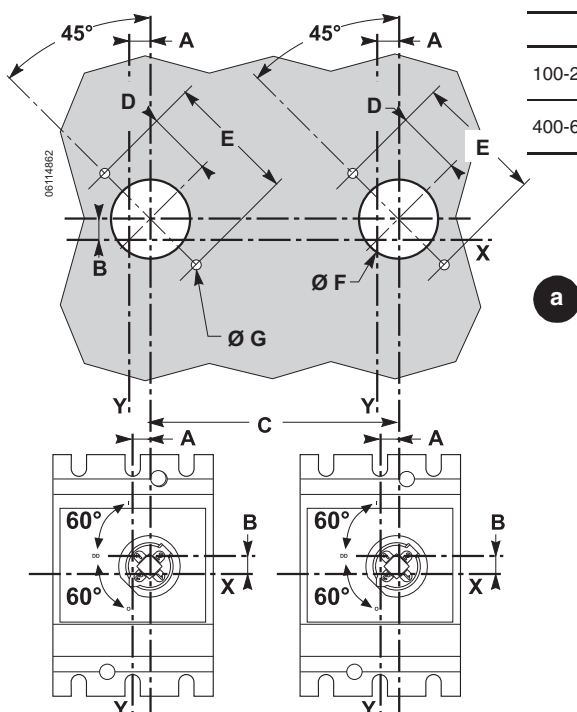


3. Prepare enclosure (Figure 6, a).
4. Turn off both circuit breakers (b).

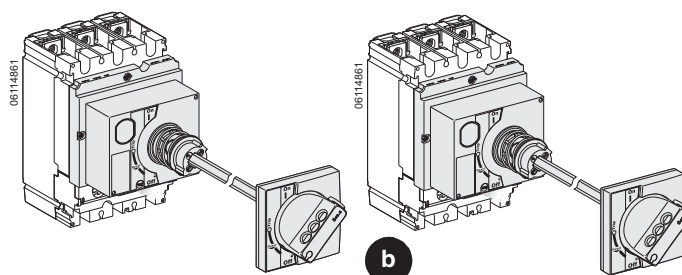
3. Prepare el gabinete (figura 6, a).
4. Desenergice (O) ambos interruptores automáticos (b).

3. Préparer le coffret (figure 6, a).
4. Mettre les deux disjoncteurs hors tension (b).

Figure / Figura / Figure 6 :

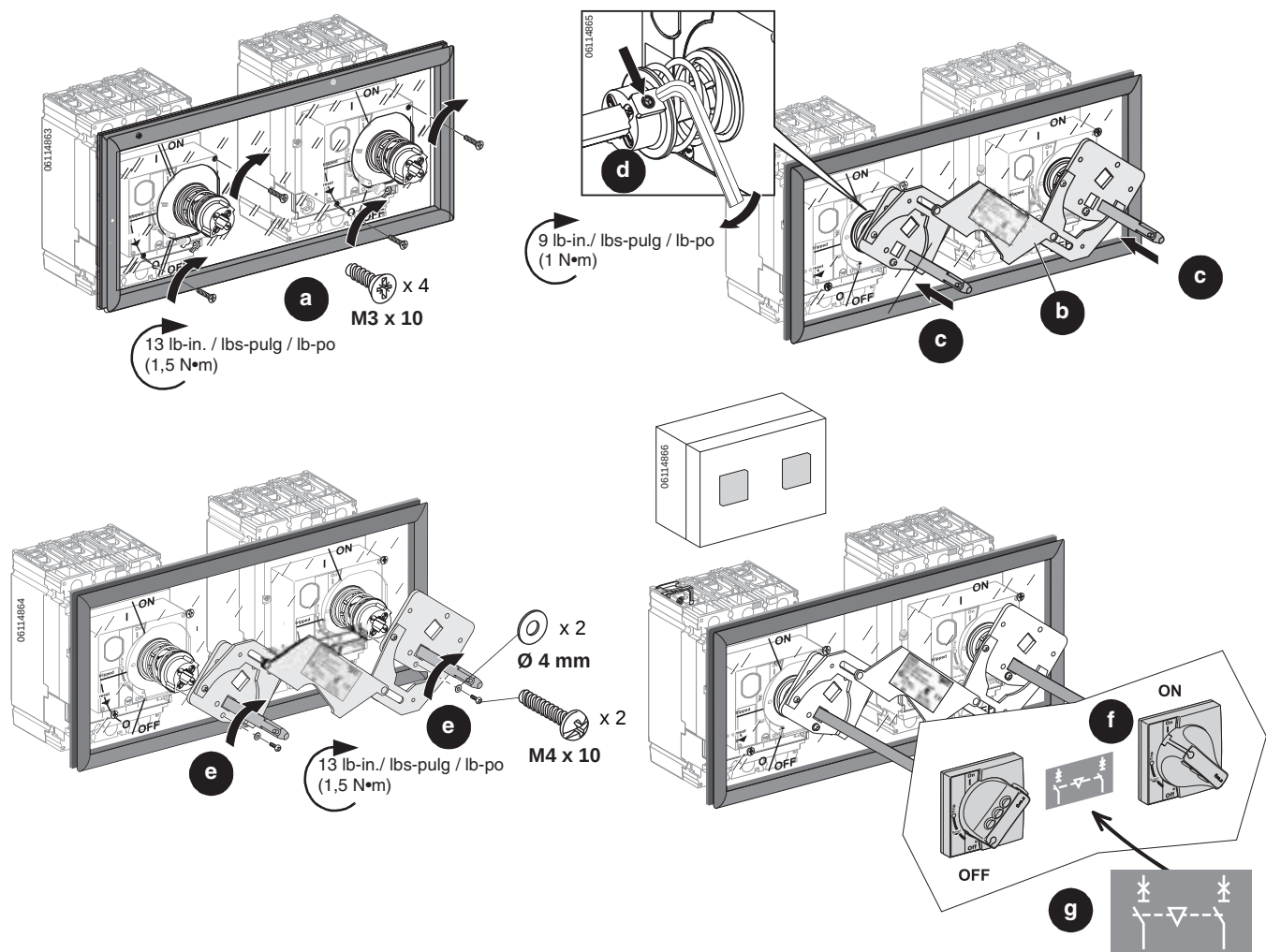


	A	B	C	D	E	F	G
100-250 A	0.36 in. (9,25 mm)	0.35 in. (9 mm)	6.14 in. (156 mm)	1.4 in. (36 mm)	2.8 in. (72 mm)	Ø 2.0 in. (50 mm)	Ø 0.15 in. (4 mm)
400-600 A	0.2 in. (5 mm)	0.97 in. (24,6 mm)	8.27 in. (210 mm)	1.4 in. (36 mm)	2.8 in. (72 mm)	Ø 2.0 in. (50 mm)	Ø 0.15 in. (4 mm)



- | | | |
|---|--|--|
| <p>5. Install clear mounting plate over both handles and secure with mounting screws (Figure 7, a).</p> <p>6. Place interlock in position over handles (b) and then install extension bars through interlock into rotary handle (c). Secure extension bars to rotary handle covers (d).</p> <p>7. Secure interlock to rotary handles (e).</p> <p>8. Install rotary handle to door, or front of mounting plate (f).</p> <p>9. Apply label (g).</p> | <p>5. Instale la placa de montaje transparente sobre las dos palancas y sujétela con los tornillos de montaje (figura 7, a).</p> <p>6. Coloque el entrelace sobre las palancas (b) y luego instale las barras de extensión a través del entrelace en la palancas giratorias (c). Sujete las barras de extensión a las cubiertas de las palancas (d).</p> <p>7. Sujete el entrelace a las palancas giratorias (e).</p> <p>8. Instale la palanca giratoria en la puerta o en la parte frontal de la placa de montaje (f).</p> <p>9. Coloque la etiqueta (g).</p> | <p>5. Installer la plaque de montage transparente sur les deux manettes et la fixer à l'aide des vis de montage (figure 7, a).</p> <p>6. Placer l'interverrouillage sur les manettes (b) et puis installer les barres de prolongation à travers l'interverrouillage et dans la manette rotative (c). Fixer les barres de prolongation aux couvercles des manettes rotatives (d).</p> <p>7. Fixer l'interverrouillage aux manettes rotatives (e).</p> <p>8. Installer la manette rotative sur la porte ou sur l'avant de la plaque de montage (f).</p> <p>9. Fixer l'étiquette (g).</p> |
|---|--|--|

Figure / Figura / Figure 7 :



Testing

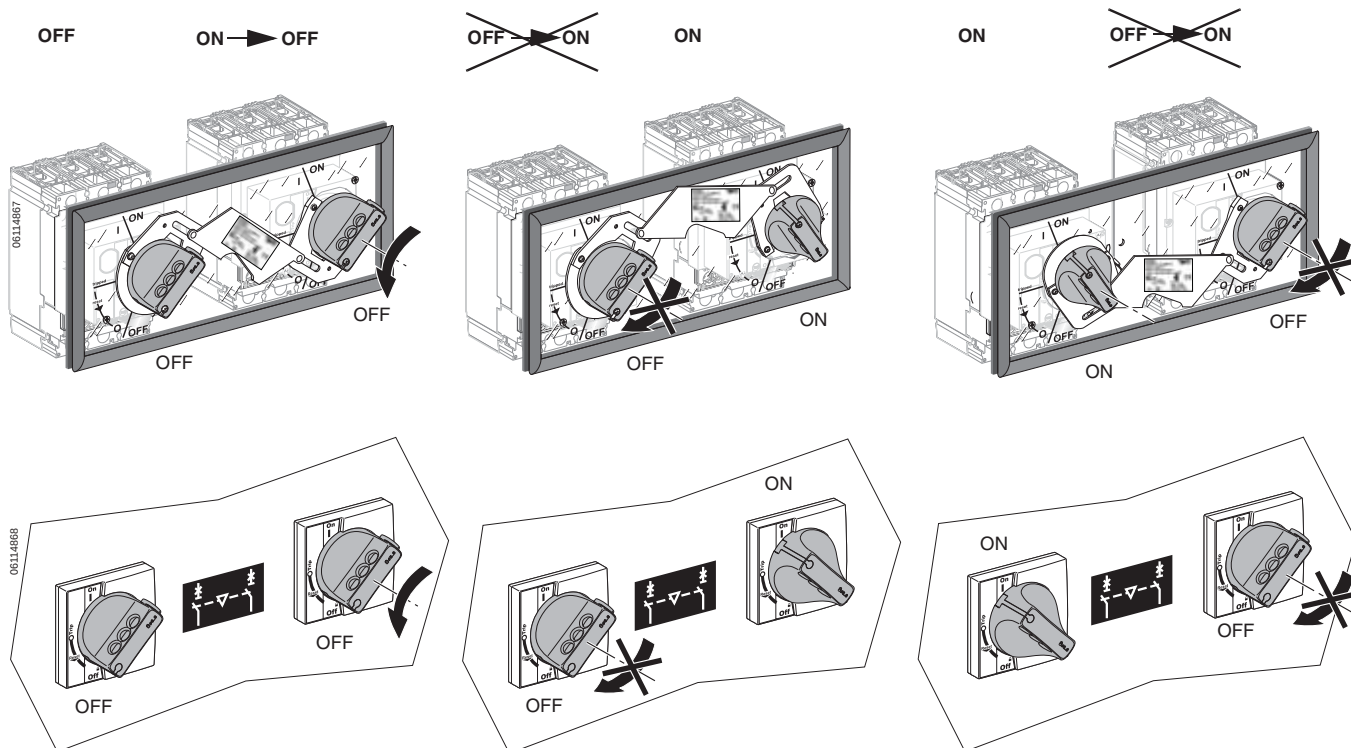
NOTE: With one handle in the ON position, the second handle cannot be turned ON.

Prueba

NOTA: Si una palanca está en la posición de cerrado "I/ON", no se puede colocar la segunda palanca en la posición de cerrado "I/ON".

Essais

REMARQUE : Avec une manette en position de marche (I/ON), la deuxième manette ne peut pas être mise en marche (I/ON).



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2004–2014 Schneider Electric
All Rights Reserved

Schneider Electric, Square D, and PowerPact are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.

1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2004–2014 Schneider Electric.
Reservados todos los derechos.

Schneider Electric, Square D, y PowerPact son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2004–2014 Schneider Electric
Tous droits réservés

Schneider Electric, Square D et PowerPact sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca